

Documents Required for Saudi Student Enrollment:

- 1- Fill out the school's Application Form and print it.
- 2- Original and copy of Family ID contains student's info, front and back side.
- 3- Original and copy of Student's Birth Certificate.
- 4- Four Photos - passport size of student 4x6.
- 5- A medical report stating that the student doesn't have any contagious disease.
- 6- A copy of student's immunization record.
- 7- Original Previous School Certificate stamped.
- 8- A copy of student's passport along with A copy of father and mother passports
- 9- Financial clearance, must be brought from the previous school.

الوثائق المطلوبة لالتحاق طالبة سعودية / طالب سعودي:

- ١- تعبئة استمارة التسجيل في المدرسة وطباعتها.
- ٢- صورة سجل الأسرة المضاف إليه الطالب / الطالبة (صورة كاملة من الأمام والخلف)، والأصل للمطابقة.
- ٣- صورة شهادة ميلاد الطالبة / الطالب (مع الأصل للمطابقة).
- ٤- عدد (٤) صور شخصية للطالبة / الطالب مقاس ٦x٤.
- ٥- تقرير طبي يثبت خلو الطالبة / الطالب من أي أمراض معدية.
- ٦- صورة من شهادة التطعيمات.
- ٧- أصل آخر وثيقة دراسية (كشف الدرجات) موثقة ومختومة من المدرسة السابقة.
- ٨- صورة من جواز سفر الطالب / الطالبة وصور من جواز الأب والأم.
- ٩- يلزم احضار مخالصة مالية من المدرسة المنقول منها الطالب / الطالبة.

For Non - Saudi Students please add the requirements below:

- 1- Original and copy of Student's Passport & Student's Iqama + Father's Iqama.
- 2- Original Letter from Guardian's employer.

وفي حالة كون الطالب / الطالبة غير سعودي/ة يُضاف الوثائق التالية:

- ١- صورة جواز السفر + الإقامة للطالبة / الطالب (مع الأصول للمطابقة) + إقامة ولي الأمر.
- ٢- تعريف من جهة عمل ولي الأمر (أصل).

If the student has studied outside KSA He/she needs to:

- 1- Stamp the Previous school certificate by Saudi Embassy or Saudi Cultural Mission in the country where he/she had studied in.
- 2- Get the certificate equalization from Administration of Test & Acceptance.

في حال قدوم الطالبة / الطالب من خارج المملكة:

- ١- تصديق من الملحقة الثقافية السعودية في البلد القادم منه.
- ٢- معادلة الشهادات من إدارة الاختبارات والقبول بإدارة التسجيل.

Application Procedures

We are very pleased that you have chosen to apply for admission to Baraem / Rowad-Al Khaleej Schools. If first enrollment, you must submit application for admission along with the required documents.

Note: The registration will not be processed if the required documents are not completed.

إجراءات التقديم

سعداء باختيارك مدارس / براعم رواد الخليج لتعليم ابنك / ابنتك. إذا كانت هذه هي المرة الأولى لتسجيل ابنك / ابنتك في المدرسة فلا بد من ملء استمارة التسجيل مع إحضار الوثائق المطلوبة. **ملاحظة:** لن يتم استكمال إجراءات التسجيل في حالة عدم إحضار الأوراق المطلوبة مع استمارة التسجيل.

School fees refund policy

- 1- Amount of SAR 3000 will be deducted If the school file is pulled, after the first week of the first semester.
- 2- 50% of the fees will be deducted If the student's file is pulled, after the second week of the first semester.
- 3- 75% of the fees will be deducted If the student's file is pulled, after the third week of the first semester.
- 4- Guardian is not allowed to ask for a refund after the start of the fourth week.
- 5- If the student's guardian paid the full fees and they would like to pull the student's file in the first semester, all of the above conditions will be applied on the first semester and full fees of second semester will be refunded.
- 6- All of the above conditions will be applied to regular students whether in the first or second semester.

نظام استرداد الرسوم الدراسية

- 1- يخصم مبلغ ثلاثة آلاف ريال من رسوم الفصل الدراسي في حال السحب خلال الأسبوع الأول من بداية الفصل الدراسي.
- 2- يخصم نسبة (٥٠ %) من الرسوم الدراسية للفصل الدراسي في حال السحب خلال أسبوعين من بداية الفصل الدراسي.
- 3- يخصم نسبة (٧٥ %) من الرسوم الدراسية للفصل الدراسي في حال السحب خلال الأسبوع الثالث من بداية الفصل الدراسي.
- 4- لا يحق لولي الأمر المطالبة باسترداد رسوم الفصل الدراسي في حال السحب في الأسبوع الرابع من بداية الفصل الدراسي وحتى نهاية الفصل الدراسي.
- 5- في حال سداد ولي الأمر لرسوم السنة الدراسية كاملاً وأراد سحب ملف الطالب في الفصل الدراسي الأول تطبق الحالات السابقة بخصوص الفصل الدراسي الأول، ويرد إليه رسوم الفصل الدراسي الثاني كاملاً.
- 6- تطبق جميع البنود السابقة للطلاب والطالبات المنتظمين سواء كان في الفصل الدراسي الأول أو الثاني.

Fees Payment Policy

School fees should be paid in 3 installments as below:

- 1- First Installment: SAR 3000 should be paid after registration.
- 2- Second installment: Amount of () Should be paid before the first week of the first semester.
- 3- third installment: Amount of () Should be paid by the end of the first semester.

نظام سداد الرسوم الدراسية

تسدد الرسوم الدراسية على ثلاثة أقساط كما يلي:

- 1- القسط الأول: مبلغ وقدره ثلاثة آلاف ريال تدفع عند بدء التسجيل وهي دفعة مقدمة من رسوم الفصل الدراسي الأول.
- 2- القسط الثاني: مبلغ وقدره () من الرسوم تدفع قبل الأسبوع الأول من الفصل الدراسي الأول.
- 3- القسط الثالث: مبلغ وقدره () وهو قسط الفصل الدراسي الثاني كاملاً ويدفع في نهاية الفصل الدراسي الأول.

- These fees include books, uniform (for international schools only) and national identity books "Arabic, Islamic and Social Studies.
- These fees are Subject to increase upon the Ministry of Education approval.
- The extra curriculum and uniform are excluded from National school's fees.

- هذه الرسوم الدراسية شاملة الكتب الدراسية والزي المدرسي (للمدارس العالمية فقط)، بالإضافة إلى كتب الهوية الوطنية (اللغة العربية، والتربية الإسلامية، واجتماعيات).
- الرسوم قابلة للزيادة عند موافقة وزارة التعليم.
- الرسوم الدراسية لا تشمل الزي المدرسي للمدارس الأهلية.

Dear Student's Guardian:

المكرم ولي أمر الطالب / الطالبة:

Baraem / RAIS is committed to protecting the privacy of all students and their families. This form is provided to offer our parents/guardians the right to choose not to have their image or name used in print for internal school purposes such as newsletters, school and district presentations, district advertisements, district web sites, etc., or in the public news media such as newspapers, television, radio, etc.

نحيطكم علماً بأن المدرسة تقوم بعدد من الأنشطة والبرامج المنهجية واللامنهجية ويتم توثيق ذلك بالصور التي تشمل بعض منها على صور الطلاب / الطالبات، تحت إدارة وإشراف مسؤولية الإعلام والتسويق في المدارس باستخدام كاميرا تصوير خاصة لهذه الأنشطة. مدارس براعم / رواد الخليج تسعى للحفاظ على خصوصية الطلاب والطالبات المقيدين بها وعائلاتهم؛ لذا نقدم هذه الاستمارة للآباء وأولياء الأمور لضمان حقهم في السماح / عدم السماح بتصوير أبنائهم / بناتهم واستخدام هذه الصور داخل المدرسة في النشرات البريدية، المقدمات التعريفية بالمدرسة، إعلانات المدرسة، وإعلانات الموقع الإلكتروني للمدرسة و وسائل التواصل الاجتماعي أو في وسائل الإعلام خارج المدرسة كالجرائد والتلفزيون، إلخ.

Signatures

- ☐ YES, I allow my child to be photographed, videotaped, or recorded.
- ☐ NO, I DO NOT want my child to be photographed, videotaped, or recorded.

Parent's Name:

Signature:

Date:

التوقيع

☐ أوافق على تصوير ابني/ ابنتي

☐ لا أوافق على تصوير ابني/ ابنتي

اسم ولي الأمر:

التاريخ:

التوقيع:



MILAN ACADEMY SCUOLA CALCIO

TERMS AND CONDITIONS

By signing this Agreement, I hereby confirm the validity of this information provided to AC Milan Academy KSA by agreeing to the following:

- Integrity of Data and information provided.
- Use of my data provided through AC Milan Academy to train and express it to other organizations.
- The use of pictures and videos of my son for the benefit of AC Milan Academy KSA marketing without reference to me.
- AC Milan Academy is not responsible for all possible accidents resulting from the conduct of the participant in case of an emergency or any other circumstances.
- The trainee will not be able to get a training certificate if he exceed more then 25% absence of training period.
- Fees of training is not refundable.

الشروط والأحكام

بتوقيعي على هذه الاتفاقية ، أقر بصحة المعلومات المقدمة للأكاديمية AC Milan Academy وبالموافقة على ما يلي:

- صحة البيانات والمعلومات المقدمة.
- استخدام بياناتي المقدمة من خلال أكاديمية AC Milan Academy لتدريب كرة القدم والإفصاح عنها للغير.
- استخدام صور وفيديوهات الخاصة بابني لصالح أكاديمية AC Milan Academy تدريب كرة القدم وفي أعمالها التسويقية بدون الرجوع إلي.
- أكاديمية AC Milan Academy لتدريب كرة القدم غير مسؤولة عن جميع الأضرار المحتملة والناجمة عن التصرفات التي يقوم بها المشارك من حدث طارئ أو أي ظرف خارج عن السيطرة لا يستطيع المسئول توقعها.
- المتدرب لا يستحق شهادة تدريب اذا تعدى أيام الغياب عن ٢٥% من فترة التدريب.
- المبالغ المدفوعة من أجل التدريب لا تسترد.

CLARIFICATIONS

- 1- The minimum number to start a training session is 8 trainees.
- 2- If the number of trainees does not reach the minimum, the new trainees will wait until the minimum requirement is fulfilled.
- 3- AC Milan Academy KSA management will provide the parents with the exact date of training by phone or email.
- 4- AC Milan will not be liable to compensate the trainee if he is absent.
- 5- AC Milan Academy KSA is not responsible for trainees belongings.

توضيح

١. الحد الأدنى لبدء الدورة التدريبية هو ٨ متدربين.
٢. في حال عدم توفر الحد الأدنى من المتدربين، فعلى المتدربين الجدد الانتظار لحين اكتمال العدد المطلوب.
٣. تقوم إدارة AC Milan Academy السعودية بتزويد المتدربين بتواريخ التدريب رسمياً عن طريق الهاتف أو الإيميل.
٤. لا تتحمل AC Milan Academy السعودية تعويض المتدرب في حال غيابه، فهي غير مسؤولة عن ذلك.
٥. لا تتحمل AC Milan Academy السعودية تعويض المتدرب في حال فقده لأمتعته فهي غير مسؤولة عن ذلك.

Signatures

I hereby certify that the above information is complete and accurate to the best of my knowledge.

Full Name:

Signature:

Date:

التوقيع

أقر بأن كل المعلومات المذكورة أعلاه دقيقة وكاملة.

الاسم بالكامل:

التاريخ:

التوقيع:



MILAN ACADEMY
SCUOLA CALCIO